

Ms. Gall. Oct. 18

I Charles-François du Perrier du Mouriez (dit Dumouriez) · II Joseph L. Crivelli

I + 70ff. + I · 191 x 125 mm. · XVIII siècle (fin) · Allemagne (?)

Manuscrit en bon état. Cahiers : 1 III⁶ + 1 (III+1)¹³ + 3 III³¹ + 1 (III+1)³⁸ + 4 III⁶² + 1 IV⁷⁰. Le volume formé de feuillets non pliés, montés sur onglets. Dans le deuxième cahier, le septième feuillet ajouté sur onglet supplémentaire. Dans le sixième cahier, sur le dernier onglet, collé un bifeuillet. Longues lignes. Une seule main. 21-30 lignes écrites. Réglure par pliage : (30-37 mm.) x (25-30 mm.). Justification : (170-180 mm.) x (78-90 mm.). Pagination de la main du texte (discontinue), à l'encre ; foliotation récente au crayon, dans la marge de queue. Dans le texte, peu nombreux ajouts et corrections de la main du texte, notes d'une main postérieure, au crayon rouge.

Demi-reliure en cuir brun (199 x 134 mm.) ; les plats en papier marbré. Vu le super ex-libris de la Königliche Bibliothek de Berlin estampé en or au centre du plat initial, et compte tenu du papier marbré des plats utilisé en Allemagne vers le milieu du XIX^e siècle (cf. Wolfe pl. XX, n^{os} 4-6), on peut admettre que la reliure a été exécutée au cours de cette période, dans la bibliothèque en question. Les cahiers cousus sans nerfs (reliure Bradel). Les contre-plats et les gardes volantes en papier blanc. Ais en carton. Dos plat, divisé en cinq compartiments, au moyen de filets simples, estampés en or. Dans deux compartiments, accolées des pièces de titre en cuir brun foncé, portant les mots dorés : *DUMOURIEZ des assemblées primaires de France*, et *lettre au traducteur de sa vie*. Tranchefiles. La partie supérieure du dos détachée de la claie.

Le papier contient le filigrane *C&I HONIG* (papeterie active tout au long du XVIII^e siècle). Au feuillet 68r^o, figure la date de 1795, déterminant le terminus post quem de la composition du manuscrit. Celui-ci date donc de la fin du XVIII^e siècle. Les deux premiers textes semblent originaux, vu que l'écriture montre de nombreuses similitudes avec celle des mss. Gall. Oct. 15-17, jugés originaux (cf. Piotr Tylus « Manuscrits français de la collection

berlinoise disponibles à la Bibliothèque Jagellonne de Cracovie (XVI^e-XIX^e siècles) », Cracoviae 2010, p. 271). Le dernier texte est une copie exécutée par la main de l'auteur des deux premiers. Le volume a été donc effectué en entier et révisé par Dumouriez (cf. infra) (certains passages rayés de façon à ce qu'on ne puisse pas les lire). Les corrections se trouvent dans le corps du texte et dans les marges. On y trouve parfois des notes en allemand, apposées par une main différente, à l'encre noire et au crayon rouge. Paraphes (?) – celles de Dumouriez ? Quand à la localisation, le manuscrit a été rédigé en Allemagne (cf. infra). Il a été inscrit au registre des acquisitions de la Königliche Bibliothek de Berlin, le 8 mai 1847, sous le numéro 3086, avec indication de provenance : « Licit[atio] Reinsburg ». (1v^o et 70v^o) estampilles de la Königliche Bibliothek de Berlin ; (1r^o) la cote actuelle, à l'encre noire : ms. gall. Oct. 18 ; sur le plat initial, collé un petit morceau de cuir rouge avec la cote actuelle, estampée en or.

Le volume contient trois textes distincts dont deux premiers sont de Charles-François du Perrier du Mouriez, dit Dumouriez (1739-1823), militaire et homme politique français, général de la Révolution, partisan de la monarchie constitutionnelle, auteur de plusieurs textes relevant des sciences sociales ou politiques. Les deux qui se trouvent dans ce manuscrit, un traité et une lettre au traducteur, ont été publiés à Hambourg, par Hoffmann, en 1795. Étant donné que le manuscrit porte nombre de rayures et corrections, vu la fidélité du texte édité envers le manuscrit, on a affaire aux autographes. Le troisième texte est une notice de J.L. Crivelli, concernant la négociation des profits prévus pour l'édition de quelques ouvrages.

I (1r^o-33r^o) CHARLES-FRANÇOIS DU PERRIER DU MOURIEZ (DIT DUMOURIEZ) : *DES ASSEMBLÉES PRIMAIRES. Les Assemblées Primaires sont les Organes de la Souveraineté du Peuple, ce sont elles qui doivent ... - ... Leur règne est prêt à finir, et j'espère voir encore le jour de la Raison luire sur ma Patrie.* Ce texte a été publié sous le titre : « Aux Assemblées Primaires de France », Hoffmann, Hambourg 1795. Une main postérieure a ajouté, dans les marges, des références aux pages de l'édition en question.

II (34r^o-69v^o) CHARLES-FRANÇOIS DU PERRIER DU MOURIEZ (DIT DUMOURIEZ) : *LETTRE AU TRADUCTEUR DE L'HISTOIRE DE SA VIE, LE 20 MAY 1795. Monsieur, Mes anciens*

amis n'engageaient depuis longtemps à répondre une fois pour toutes ... - ... il reviendra un jour de ses Erreurs sur mon compte, et son estime sera un triomphe de plus pour moy sur mes Ennemis. Cette lettre a été publiée, sous le même titre, Hoffmann, Hambourg 1795. Le destinataire est le traducteur allemand des écrits de Dumouriez, Christoph Girtanner, 1760-1800. L'auteur y réfute les reproches qui lui sont faits de divers côtés pour son activité publique ; le caractère érudit de la lettre suggère qu'elle a été destinée à la publication dès le début. Il n'y a pas d'écarts entre le manuscrit et l'édition. Le titre dans le manuscrit est rayé, quoiqu'il ne soit pas erroné (l'édition de ce texte porte le même titre).

III (70r^o) JOSEPH L. CRIVELLI : NOTICE A UN AMI, DU 1 JUILLET 1794. *Sachez, mon bon ami, en disputant bien, de reussir à tirer quatre cent, ou au moins trois cent cinquante Louis d'or ...-... envoyez moy le manuscrit que mon camarade vous reportera demain matin, c'est pour une petite correction.* L'auteur de cette notice est probablement Joseph L. Crivelli, écrivain et juriste, actif à la fin du XVIII^e et au début du XIX^e siècle, avocat à la cour royale sous la Restauration. L'écriture est moins soignée que dans le reste du manuscrit, la mise en page est désordonnée. La notice concerne la négociation des profits prévus pour l'édition de quelques textes, qui ne sont pas nommés. Sa composition est antérieure à celle de la *Lettre du Gen. Dumouriez au traducteur de l'Histoire de sa vie*, comprise dans ce même manuscrit.